



THE NATIONAL DEFENCE  
UNIVERSITY OF UKRAINE  
*named after Ivan Cherniakhovskiy*



## УГОДА

### ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО МІЖ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ОБОРОНИ УКРАЇНИ ІМЕНІ ІВАНА ЧЕРНЯХОВСЬКОГО ТА УНІВЕРСИТЕТОМ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ (UPE)

місто Будапешт, 01 жовтня 2019 року

Національний університет оборони України імені Івана Черняхівського (далі – Університет оборони), в особі начальника, доктора військових наук Анатолія СИРОТЕНКА, який діє згідно Статуту Університету оборони, та Університет фізичної культури (UPE) в особі ректора, професора доктора h. c. Лайоша МОКСЕЙ, який діє на основі Статуту університету, (далі – Сторони), на основі принципів взаєморозуміння, поваги та взаємовигідної співпраці, визнають необхідність розширити своє наукове співробітництво для розвитку національної науки та вищої освіти. Вони висловлюють бажання підтримувати та розширювати стійкі довгострокові відносини з метою ефективного використання спільних можливостей для здійснення навчальної, наукової та спортивної діяльності, проведення науково-педагогічних досліджень та впровадження результатів в освіту.

#### 1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1.1. Предметом цієї Угоди є співпраця у сфері ефективного використання наявних інтелектуальних та матеріальних ресурсів Сторін.

#### 2. НАПРЯМИ ТА ФОРМИ СПІВПРАЦІ

2.1. Навчально-методична сфера:

- стажування та підвищення кваліфікації науково-педагогічних та наукових кадрів Сторін;
- розробка та впровадження нових освітніх технологій, навчальних курсів та програм;
- обмін навчальними матеріалами, бібліографічними та довідковими виданнями;
- обмін навчальною та науковою інформацією;
- підготовка та публікація спільних наукових, навчальних, методичних та інформаційно-аналітичних праць;
- консультативна робота з питань, що належать до компетенції експертів та вчених Сторін.

2.2. Сфера досліджень:

- реалізація спільних науково-дослідних проєктів;
- взаємоперегляд наукових робіт, дисертацій, методичних матеріалів, підручників, статей, доповідей та публікацій;
- спільні конференції, семінари та інші наукові заходи;
- обмін науково-інформаційними, довідковими виданнями та матеріалами, включаючи електронні копії, які не містять секретної інформації (порядок такого обміну визначається Сторонами).

2.3. Сприяння програмам обміну / короткострокові інтенсивні програми:

- обмін студентами, викладачами та спортсменами;
- короткострокові інтенсивні літні програми (керівництво викладачів, тренерська практика);
- обмін студентами-спортсменами на товариські ігри.

2.4. Сторони можуть здійснювати іншу діяльність, спрямовану на досягнення цілей цієї Угоди, яка не суперечить чинному законодавству.

#### 3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

3.1. Сторони мають право:

- ініціювати організацію та реалізацію освітніх, наукових, спортивних, соціальних та культурних проєктів;
- отримувати інформацію про діяльність кожної Сторони, безпосередньо пов'язану з виконанням цієї Угоди.

3.2. Сторони беруть на себе зобов'язання, такі як:

- створення необхідних комісій для реалізації напрямів та форм співпраці, визначених у розділі 2 цієї Угоди;
- інформування один одного про організацію спільних заходів: наукових, методичних та практичних конференцій; педагогічні та методичні семінари;
- спільний відбір кандидатів для учасників спільних проєктів, інформування їх про умови участі в таких заходах;
- дотримання умов цієї Угоди.

#### 4. ТЕРМІНИ ТА УМОВИ ДІЇ УГОДИ

4.1. Ця Угода не покладає на Сторони жодних фінансових зобов'язань.

4.2. Усі фінансові зобов'язання, які можуть виникнути в ході імплементації цієї Угоди, будуть видані в окремих угодах.

4.3. Зміни до цієї Угоди вносяться за взаємною згодою Сторін і складаються в письмових додаткових угодах, підписаних уповноваженими особами та скріпленими печаткою Сторін.

4.4. Ця Угода набирає чинності з дня її підписання і буде діяти два роки. Дія Угоди може бути продовжена протягом наступного дворічного періоду, якщо жодна із сторін не заявила письмово про намір припинити співпрацю за цією Угодою не менше ніж за два місяці до її закінчення.

4.5. Угода укладається у двох примірниках, по одному для кожної із Сторін, які є автентичними та мають однакову юридичну силу.

#### 5. ПІДПИСИ СТОРІН

Начальник Національного університету оборони  
України імені Івана Черняхівського, доктор військових наук

АНАТОЛІЙ СИРОТЕНКО

Університет фізичної культури (UPE)  
ректор, професор доктор h. c.

ЛАЙОШ МОКСЕЙ